

**Dekret**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

**Decreto**

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

---

8245/2018

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio frutti-viticultura

**Betreff:**

Beihilfegesuche für die Umstrukturierung  
und Umstellung von Rebflächen im Sinne  
der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013, Art.46  
- Weinwirtschaftsjahr 2017/2018

Genehmigung der Rangordnung- vorläufige  
Zulassung der Beihilfegesuche zur  
Finanzierung

**Oggetto:**

Domande di aiuto per la  
ristrutturazione e riconversione di superfici  
vitate ai sensi del regolamento (UE) n.  
1308/2013, art. 46 - campagna 2017/2018

Approvazione della graduatoria-  
ammissibilità  
provvisoria al finanziamento delle domande  
di aiuto

Die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte sieht in Artikel 46 Beihilfen für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen vor

Die delegierte Verordnung (EU) 2016/1149 vom 15. April 2016 regelt in den Artikeln 12 bis 16 und in den Artikeln 44 bis 45 weitere Bestimmungen hinsichtlich die Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen.

Das nationale Stützungsprogramm sieht unter anderem in der Maßnahme C zur Anwendung der Beihilfemaßnahmen für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen vor, dass auch auf Ebene der Regionen oder autonomen Provinzen bestimmte Aspekte der Umsetzung geregelt werden können.

Mit eigenem Beschluss Nr. 1195 vom 14. November 2017 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und entsprechende Durchführungsakte betreffend die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

Mit Dekret des Direktors der Abteilung Landwirtschaft Nr. 5990/2017 vom 4. April 2017 sind die Landesbestimmungen zur Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 erlassen worden.

Das nationale Stützungsprogramm sieht Finanzmittel für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen in den Jahren 2014 – 2018 vor, die jährlich auf die einzelnen Regionen und Provinzen aufgeteilt werden.

Die derzeit zur Verfügung stehenden Finanzmittel für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen von € 240.507,00 decken den gesamten Finanzbedarf von € 293.920,67 nicht ab. Daher wird nach Abschluss aller vorgesehenen Kontrollen betreffend die Beitragszulässigkeit eine Rangordnung erstellt, welche im Anhang A angeführt wird.

Mit den derzeit zur Verfügung stehenden Finanzmitteln von € 240.507,00 kann der Finanzbedarf der ersten 35 Beitragsgesuche in der Rangordnung vollständig abgedeckt werden. Die Beitragsgesuche dieser Antragsteller werden in der Tabelle laut Anhang B aufgelistet.

Il regolamento (UE) n. 1308/2013 relativo all'organizzazione comune dei mercati agricoli prevede all'articolo 46 aiuti per la Ristrutturazione e Riconversione di superfici vitate.

Il regolamento delegato (UE) 2016/1149 del 15 aprile 2016 stabilisce agli articoli da 12 a 16 nonché 44 a 45 ulteriori norme per la ristrutturazione e riconversione dei vigneti

Il programma di sostegno nazionale prevede tra l'altro nella misura C, recante la ristrutturazione e riconversione dei vigneti, che determinati aspetti per l'applicazione possono essere regolamentati anche a livello delle regioni o province autonome.

Con propria deliberazione n. 1195 del 14 novembre 2017 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della Ripartizione Agricoltura l'assunzione di tutti i provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

Con il decreto del direttore della ripartizione agricoltura n. 5990/2017 del 4 aprile 2017 sono state emanate le disposizioni provinciali per la ristrutturazione e riconversione dei vigneti ai sensi del regolamento (UE) n. 1308/2013.

Il programma nazionale di sostegno prevede per gli anni 2014 – 2018 mezzi finanziari per la ristrutturazione e riconversione dei vigneti; i fondi sono ripartiti annualmente alle singole Regioni e Province autonome.

Le attuali risorse finanziarie disponibili pari a € 240.507,00 per la ristrutturazione e riconversione dei vigneti non soddisfano l'intero fabbisogno finanziario di € 293.920,67. Di conseguenza al termine di tutti i controlli sull'ammissibilità delle domande di aiuto viene predisposta una graduatoria che viene riportata nell'allegato A.

Le attuali risorse finanziarie disponibili pari a € 240.507,00 possono coprire il fabbisogno finanziario dei richiedenti delle prime 35 domande presenti in graduatoria. Le domande di aiuto di questi richiedenti sono riportate nell'elenco dell'allegato B.

Mit den derzeit zur Verfügung stehenden Finanzmitteln von € 240.507,00 kann der Finanzbedarf der letzten 11 Beitragsgesuche der Rangordnung nicht abgedeckt werden. Diese Beitragsgesuche werden in der Tabelle in Anhang C aufgelistet.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt der Direktor der Abteilung Landwirtschaft**

- beiliegende Rangordnung laut Anhang A der Antragsteller für eine Beihilfe für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen zu genehmigen; beiliegende Auflistung stellt einen wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes dar,

- beiliegende Auflistung laut Anhang B mit den zur Beihilfe für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen vorläufig zugelassenen Beihilfegesuchen zu genehmigen; beiliegende Auflistung stellt einen wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes dar,

- beiliegende Auflistung laut Anhang C mit den zur Beihilfe für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen vorläufig nicht zugelassenen Beihilfegesuchen zu genehmigen; beiliegende Auflistung stellt einen wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes dar.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

**DER DIREKTOR DER ABTEILUNG LANDWIRTSCHAFT**

Le attuali risorse finanziarie disponibili pari a € 240.507,00 non possono coprire il fabbisogno finanziario dei richiedenti delle ultime 11 domande presenti in graduatoria. Le domande di aiuto di questi richiedenti sono riportate nell'elenco dell'allegato C.

Ciò premesso,

**il direttore della ripartizione agricoltura decreta**

- di approvare l'allegata graduatoria di cui all'allegato A dei richiedenti un aiuto per la ristrutturazione e riconversione dei vigneti; l'allegata lista costituisce parte integrante del presente decreto;

- di approvare l'allegata lista di cui all'allegato B recante le domande provvisoriamente ammesse agli aiuti per la ristrutturazione e riconversione dei vigneti; l'allegata lista costituisce parte integrante del presente decreto;

- di approvare l'allegata lista di cui all'allegato C, recante le domande provvisoriamente non ammesse agli aiuti per la ristrutturazione e riconversione dei vigneti; l'allegata lista costituisce parte integrante del presente decreto.

Questo decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

**IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE AGRICOLTURA**

Martin Pazeller

**Anhang A**

Rangordnung der Beihilfesgesuche für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebanlagen gemäß VO (EU) Nr. 1308/2013 des Weinwirtschaftsjahres 2017/2018

Graduatoria delle domande di aiuto per la ristrutturazione e riconversione di vigneti ai sensi dei Reg. (UE) n. 1308/2013 della campagna 2017/2018

Position Rangordnung / Posizione graduatoria	Gesuchnummer / Posizione graduatoria	Name/Bezeichnung / Nome/Denominazione	Max. Beitrag in € / Contributo massimo in €	Punkte / punteggio	Geburtsdatum / data di nascita	Adresse	Indirizzo	PLZ - CAP	Gemeinde	comune
1	54	Gruber Matthias	10.230,00	30	22.02.1997	Ultner Strasse 18/A	Via Ultimo 18/A	39011	Lana	Lana
2	12	Kellerei Kurtasch	24.776,40	30	14.10.1983	Weinstrasse 23	Strada del Vino 23	39040	Kurtatsch	Cortaccia
3	21	Palma Ivo	4.290,00	28	29.05.1983	Rain 25/A	Rain 25/A	39040	Kurtatsch	Cortaccia
4	38	Höller Philipp	2.970,00	28	24.11.1978	Köstlanerstrasse 6/A	Via Castellano 6/A	39042	Brixen	Bressanone
5	13	Rottensteiner Tobias	5.291,55	24	17.03.1986	Signat 178/A	Signato 178/A	39054	Ritten	Renon
6	2	Falser Stefan	3.630,00	24	09.11.1981	Rivelaunweg 4	Via Rivellone 4	39100	Bozen	Bolzano
7	37	Weingut Pföstel	6.692,40	24	17.11.1980	Alte Strasse 14	Strada Vecchia 14	39017	Schenna	Scena
8	29	Terzer Reinhard	13.762,65	22	25.02.1972	Franz-Von-Fenner-Weg 21/B	Via Franz Von Fenner 21/B	39040	Kurtatsch	Cortaccia
9	23	Weifner Paul	6.600,00	22	23.11.1968	Schneckenhalerstr. 26	Via Schneckenhaler 26	39040	Tramin	Termeno
10	7	Goss Siegfried	8.203,80	22	18.09.1960	Römerweg 31	Via die Romani 31	39054	Ritten	Renon
11	20	Weber Dagmar	4.964,85	22	02.08.1960	Weinstrasse 6	Strada del Vino 6	39040	Kurtatsch	Cortaccia
12	43	Planer Margareth	6.258,45	22	27.08.1959	Winklweg 1	Via Winkl 1	39050	Tiers	Tires
13	53	Psenner Hell Richard	5.115,00	22	18.08.1957	Spiegelweg 5	Via Spiegel 5	39050	Völs	Fiè
14	28	Puntscher Othmar	8.745,00	22	07.08.1957	Weinstr.8	Strada del Vino 8	39040	Margreid	Magrè
15	32	Mairhofer Josef	4.308,15	22	01.01.1955	Ultner Str.18	Via Ultimo 18	39011	Lana	Lana
16	34	Klotz Rudolf	5.610,00	22	22.02.1950	Penegalstrasse 12	Via Penegal 12	39052	Kaltern	Caldaro
17	1	Trockner Ulrich	2.557,50	20	05.05.1972	St. Justina 8	Via S.Giustina 8	39100	Bozen	Bolzano
18	45	Staffler Gregor	8.580,00	20	15.03.1975	Kampennerweg 14/2	Via Campego 14/2	39100	Bozen	Bolzano
19	27	Brigl Florian	10.322,40	20	05.03.1975	Kosmas - und Damian-Weg 6	Via Cosma e Damiano 6	39018	Terlan	Terlano
20	22	Pichler Helmut	3.135,00	20	19.10.1974	Glaning 3	Cologna 3	39050	Jenesien	San Genesio
21	55	Dipoli Renate	3.258,75	20	20.09.1974	In der Wies 14	Via in der Wies 14	39040	Kurtatsch	Cortaccia
22	42	Wegscheider Lukas	4.950,00	20	04.01.1974	Glennerweg 3/1	Vicolo Gleno 3/1	39040	Montan	Montagna
23	6	Wieser Erika	4.537,50	20	11.11.1973	Sill 6	Castel Novale 6	39054	Ritten	Renon
24	46	Società Agricola Steinhauserhof	8.782,52	20	30.09.1969	V.-Veneto Strasse 90	Via Vittorio Veneto 90	39100	Bozen	Bolzano
25	31	Tutzer Renate	2.640,00	20	07.09.1969	Unterleitach 18	Costa di Sotto 18	39100	Bozen	Bolzano
26	25	Oberrauch Anton	17.176,50	20	05.12.1968	Eicheleweg 11	Via Eichele 11	39054	Ritten	Renon
27	19	Penz Konrad	3.567,30	20	05.12.1962	Rain 21	Rain 21	39040	Kurtatsch	Cortaccia
28	44	Unterrauner Andreas	3.915,45	20	20.07.1956	Leitach 62	Coste 62	39043	Klausen	Chiusa
29	15	Vorhauser Josef	2.673,00	20	28.01.1956	Bodenacker 11	Bodenacker 11	39040	Villanders	Villandro
30	8	Widmann Matthias	7.425,00	20	25.03.1955	Engelmoosweg 6	Palù dell'Angelo 6	39100	Bozen	Bolzano
31	40	Orian Gottlieb	8.340,75	20	22.07.1954	Grauner Weg 5	Via Corona 5	39040	Kurtatsch	Cortaccia
32	52	Gasser Joergl	7.755,00	20	14.05.1954	St.Georgen 14	Via S.Giorgio 14	39100	Bozen	Bolzano
33	47	Widmann Heinrich	5.940,00	20	18.08.1953	Runkelsteinerstrasse 21/A	Via Castel Roncolo 21/A	39100	Bozen	Bolzano
34	11	Carli Waltraud	6.022,50	20	29.06.1947	Josefgasse 3	Vicolo Josef 3	39040	Kurtatsch	Cortaccia
35	35	Malojer Alfred	3.894,00	20	23.05.1943	Obermagdalena 3	S.Maddalena di Sopra 3	39100	Bozen	Bolzano
36	49	Goldeggghof KG	5.610,00	20	08.03.1942	Stampfgraben 6	Sossa Stampfl 6	39100	Bozen	Bolzano
37	51	RITTERHOF GMBH KELLEREI	10.725,00	20	21.02.1940	Weinstrasse 1	Strada del Vino 1	39052	Kaltern	Caldaro
38	36	Riegler Josef	3.300,00	20	21.02.1938	Sepp-Kerschbaumer-Strasse 1	Via Sepp Kerschbaumer	39057	Eppan	Appiano
39	18	Gruber Margit	7.342,50	16	21.02.1976	Obermagdalena 5	S.Maddalena di Sopra 5	39100	Bozen	Bolzano
40	17	Wachtler Peter	3.275,25	16	06.06.1971	Mahr 107	La Mara 107	39042	Brixen	Bressanone
41	4	Holznecht Thomas	3.283,50	16	16.11.1966	Reichrieglerweg 8	Via Miramonti 8	39100	Bozen	Bolzano
42	16	Wild Hans	6.600,00	16	02.12.1952	Weinbergstr. 90	Via die Vignetti 90	39042	Brixen	Bressanone
43	50	Theiner Andreas	4.125,00	14	19.11.1972	Mitterplars 25	Plars di Mezzo 25	39022	Algund	Lagundo
44	5	Kiem Maria Luise	3.003,00	14	24.02.1961	Hofstatt 1	Hofstatt 1	39040	Kurtatsch	Cortaccia
45	9	Von Elzenbaum Josef	3.300,00	14	02.09.1948	Hans-Feuer-Str.4	Via Hans Feuer 4	39040	Tramin	Termeno
46	26	Vogel Marco	6.435,00	10	27.07.1942	Obermagdalena 6	S.Maddalena di Sopra 6	39100	Bozen	Bolzano
		<b>Summe / Totale:</b>	<b>293.920,67</b>							

**Anhang B**

Vorläufig zur Finanzierung zugelassene Beihilfegesuche für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebanlagen gemäß VO (EU) Nr. 1308/2013 des Weinwirtschaftsjahres 2017/2018

Domande provvisoriamente ammesse all'aiuto per la ristrutturazione e riconversione di vigneti ai sensi dei Reg. (UE) n. 1308/2013 della campagna 2017/2018

Position Rangordnung / Positione graduatoria	Gesuchsnr. / Posizione graduatoria	Name/Bezeichnung / Nome/Denominazione	Max. Beitrag in € / Contributo massimo in €	Punkte / punteggi	Geburtsdatum / data di nascita	Adresse	Indirizzo	PLZ - CAP	Gemeinde	comune
1	54	Gruber Matthias	10.230,00	30	22.02.1997	Ultner Strasse 18/A	Via Ultimo 18/A	39011	Lana	Lana
2	12	Kellerei Kurtasch	24.776,40	30	14.10.1983	Weinstrasse 23	Strada del Vino 23	39040	Kurtatsch	Cortaccia
3	21	Palma Ivo	4.290,00	28	29.05.1983	Rain 25/A	Rain 25/A	39040	Kurtatsch	Cortaccia
4	38	Höller Philipp	2.970,00	28	24.11.1978	Köstlanerstrasse 6/A	Via Castellano 6/A	39042	Brixen	Bressanone
5	13	Rottensteiner Tobias	5.291,55	24	17.03.1986	Signat 178/A	Signato 178/A	39054	Ritten	Renon
6	2	Falser Stefan	3.630,00	24	09.11.1981	Rivelaunweg 4	Via Rivellone 4	39100	Bozen	Bolzano
7	37	Weingut Pföstel	6.692,40	24	17.11.1980	Alte Strasse 14	Strada Vecchia 14	39017	Schenna	Scena
8	29	Terzer Reinhard	13.762,65	22	25.02.1972	Franz-Von-Fenner-Weg 21/B	Via Franz Von Fenner 21/B	39040	Kurtatsch	Cortaccia
9	23	Weifner Paul	6.600,00	22	23.11.1968	Schneckenhalerstr. 26	Via Schneckenhaler 26	39040	Tramin	Termeno
10	7	Goss Siegfried	8.203,80	22	18.09.1960	Römerweg 31	Via die Romani 31	39054	Ritten	Renon
11	20	Weber Dagmar	4.964,85	22	02.08.1960	Weinstrasse 6	Strada del Vino 6	39040	Kurtatsch	Cortaccia
12	43	Planer Margareth	6.258,45	22	27.08.1959	Winklweg 1	Via Winkl 1	39050	Tiers	Tires
13	53	Psenner Hell Richard	5.115,00	22	18.08.1957	Spiegelweg 5	Via Spiegel 5	39050	Völs	Fiè
14	28	Puntscher Öthmar	8.745,00	22	07.08.1957	Weinstr.8	Strada del Vino 8	39040	Margreid	Magrè
15	32	Mairhofer Josef	4.308,15	22	01.01.1955	Ultner Str.18	Via Ultimo 18	39011	Lana	Lana
16	34	Klotz Rudolf	5.610,00	22	22.02.1950	Penegalstrasse 12	Via Penegal 12	39052	Kaltern	Caldaro
17	1	Trockner Ulrich	2.557,50	20	05.05.1972	St. Justina 8	Via S.Giustina 8	39100	Bozen	Bolzano
18	45	Staffler Gregor	8.580,00	20	15.03.1975	Kampennerweg 14/2	Via Campegno 14/2	39100	Bozen	Bolzano
19	27	Brigl Florian	10.322,40	20	05.03.1975	Kosmas - und Damian-Weg 6	Via Cosma e Damiano 6	39018	Terlan	Terlano
20	22	Pichler Helmuth	3.135,00	20	19.10.1974	Glaning 3	Cologna 3	39050	Jenesien	San Genesio
21	55	Dipoli Renate	3.258,75	20	20.09.1974	In der Wies 14	Via in der Wies 14	39040	Kurtatsch	Cortaccia
22	42	Wegscheider Lukas	4.950,00	20	04.01.1974	Gleneweg 3/1	Vicolo Gleno 3/1	39040	Montan	Montagna
23	6	Wieser Erika	4.537,50	20	11.11.1973	Sill 6	Castel Novale 6	39054	Ritten	Renon
24	46	Società Agricola Steinhauserhof	8.782,95	20	30.09.1969	V.-Veneto Strasse 90	Via Vittorio Veneto 90	39100	Bozen	Bolzano
25	31	Tutzer Renate	2.640,00	20	07.09.1969	Unterleitach 18	Costa di Sotto 18	39100	Bozen	Bolzano
26	25	Oberrauch Anton	17.176,50	20	05.12.1968	Eicheleweg 11	Via Eichele 11	39054	Ritten	Renon
27	19	Penz Konrad	3.567,30	20	05.12.1962	Rain 21	Rain 21	39040	Kurtatsch	Cortaccia
28	44	Unterfrauner Andreas	3.915,45	20	20.07.1956	Leitach 62	Coste 62	39043	Klausen	Chiusa
29	15	Vorhauser Josef	2.673,00	20	28.01.1956	Bodenacker 11	Bodenacker 11	39040	Villanders	Villandro
30	8	Widmann Matthias	7.425,00	20	25.03.1955	Engelmoosweg 6	Palù dell' Angelo 6	39100	Bozen	Bolzano
31	40	Orian Gottlieb	8.340,75	20	22.07.1954	Grauner Weg 5	Via Corona 5	39040	Kurtatsch	Cortaccia
32	52	Gasser Joergl	7.755,00	20	14.05.1954	St. Georgen 14	Via S.Giorgio 14	39100	Bozen	Bolzano
33	47	Widmann Heinrich	5.940,00	20	18.08.1953	Runkelsteinerstrasse 21/A	Via Castel Roncolo 21/A	39100	Bozen	Bolzano
34	11	Carli Waltraud	6.022,50	20	29.06.1947	Josefgasse 3	Vicolo Josef 3	39040	Kurtatsch	Cortaccia
35	35	Malojer Alfred	3.894,00	20	23.05.1943	Obermagdalena 3	S.Maddalena di Sopra 3	39100	Bozen	Bolzano
		<b>Summe / Totale:</b>	<b>236.921,85</b>							

**Anhang C**

Vorläufig zur Finanzierung nicht zugelassene Beihilfesuche für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebanlagen gemäß VO (EU) Nr. 1308/2013 des Weinwirtschaftsjahres 2017/2018

Domande provvisoriamente non ammesse all'aiuto per la ristrutturazione e riconversione di vigneti ai sensi dei Reg. (UE) n. 1308/2013 della campagna 2017/2018

Fortlaufda	Gesuchsnummer	Name/Bezeichnung Nome/Denominazione	Max. Beitrag in € Contributo massimo in €	Punkte / punteggio	Geburtsdatum / data di nascita	Adresse	Indirizzo	PLZ - CAP	Gemeinde	comune
36	49	Goldeggghof KG	5.610,00	20	08.03.1942	Ultner Strasse 18/A	Via Ultimo 18/A	39011	Lana	Lana
37	51	RITTERHOF GMBH KELLEREI	10.725,00	20	21.02.1940	Weinstrasse 23	Strada del Vino 23	39040	Kurtatsch	Cortaccia
38	36	Riegler Josef	3.300,00	20	21.02.1938	Rain 25/A	Rain 25/A	39040	Kurtatsch	Cortaccia
39	18	Gruber Margit	7.342,50	16	21.02.1976	Köstlanerstrasse 6/A	Via Castellano 6/A	39042	Brixen	Bressanone
40	17	Wachtler Peter	3.275,25	16	06.06.1971	Signat 178/A	Signato 178/A	39054	Ritten	Renon
41	4	Holz knecht Thomas	3.283,50	16	16.11.1966	Rivelaunweg 4	Via Rivellone 4	39100	Bozen	Bolzano
42	16	Wild Hans	6.600,00	16	02.12.1952	Alte Strasse 14	Strada Vecchia 14	39017	Schenna	Scena
43	50	Theiner Andreas	4.125,00	14	19.11.1972	Franz-Von-Fenner- Weg 21/B	Via Franz Von Fenner 21/B	39040	Kurtatsch	Cortaccia
44	5	Kiem Maria Luise	3.003,00	14	24.02.1961	Schneckenhalerstr. 26	Via Schneckenhaler 26	39040	Tramin	Termeno
45	9	Von Elzenbaum Josef	3.300,00	14	02.09.1948	Römerweg 31	Via die Romani 31	39054	Ritten	Renon
46	26	Vogel Marco	6.435,00	10	27.07.1942	Weinstrasse 6	Strada del Vino 6	39040	Kurtatsch	Cortaccia
		<b>Summe / Totale:</b>	<b>56.999,25</b>							



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	KRAUS ANDREAS	07/05/2018
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	PAZELLER MARTIN	07/05/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Andreas Kraus  
codice fiscale: IT:KRSNRS68E08F132E  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 1376238  
data scadenza certificato: 05/11/2018 00.00.00*

Am 07/05/2018 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Martin Pazeller  
codice fiscale: IT:PZLMTN61D16E862O  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 2478311  
data scadenza certificato: 05/09/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 07/05/2018

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/05/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma